

**UMOWA nr DZP.381.158.2015.DW (wzór)**

*poprzedzona postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego (na podstawie ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych)*

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

**Uniwersytetem Śląskim w Katowicach**

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34

który reprezentuje:

.....

zwanym dalej *Zamawiającym*

a

.....

NIP: .....,

zwanym dalej *Wykonawcą*

**albo**<sup>1</sup>

.....

NIP: .....

wspólnie ubiegającymi się o udzielenie zamówienia i ponoszącymi z tego tytułu solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy, zwanymi dalej *Wykonawcą*

o treści

**§1**

1. W oparciu o dokumentację przygotowaną dla przeprowadzonego przez Zamawiającego postępowania nr DZP.381.158.2015.DW oraz ofertę przedstawioną przez Wykonawcę w tym postępowaniu – stanowiące integralną część niniejszej umowy, Zamawiający nabywa od Wykonawcy: **Spektrometr dielektryczny-1 szt.** z wyposażeniem i oprogramowaniem do analizy danych eksperymentalnych WinFIT , zwany w dalszej części niniejszej umowy „urządzeniem”.
2. Szczegóły dotyczące producenta, modelu, typu i parametrów technicznych urządzenia zawiera oferta *Wykonawcy*, o której mowa w ust.1.
3. Wykonawca zrealizuje przedmiot umowy, z należytą starannością, zgodnie z:
  - 1) warunkami określonymi w niniejszej umowie;
  - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa.
4. Wykonawca oświadcza, iż:
  - 1) *urządzenie* jest fabrycznie nowe i pochodzi z bieżącej produkcji (2014-2015r.),
  - 2) *urządzenie* posiada stosowne certyfikaty i aprobaty dopuszczające je do sprzedaży i użytkowania na terenie RP,
5. Wykonawca wykona przedmiot umowy samodzielnie (bez udziału podwykonawcy/-ów).

**albo**<sup>2</sup>

Z zastrzeżeniem ust. 6 i 7, Wykonawca wykona przedmiot umowy przy udziale podwykonawcy/ów w zakresie:

.....,

6. Za działania i zaniechania podwykonawcy (-ów) Wykonawca ponosi odpowiedzialność jak za własne działania i zaniechania.

1 -dotyczy jedynie wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia

2 -jeżeli Wykonawca zamierza realizować zamówienie przy udziale podwykonawcy.

7. Zmiana sposobu realizacji umowy związana z udziałem podwykonawców, nastąpić może zgodnie z zasadami, o których mowa w § 10 ust. 2 pkt.3.

## §2

1. *Zamawiający* upoważnia do kontaktów z *Wykonawcą*: p. ....; tel. (032) 359 .....; faks: (032) 359 .....e-mail:..... oraz p. ....; tel. (032) 359 .....; faks: (032) 359 .....e-mail:.....
2. *Wykonawca* upoważnia p. .... do kontaktów z *Zamawiającym*; tel.: .....; faks: .....e-mail:....., Adres do korespondencji: .....
3. Ewentualna zmiana osoby, o której mowa w ust. 1 lub 2 wymaga pisemnej notyfikacji Strony dokonującej zmiany.
4. Strony wskazują następujący adres do doręczeń:
  - 1) *Zamawiający*: .....
  - 2) *Wykonawca*: .....
5. W przypadku zmiany adresu do doręczeń przez którąkolwiek ze Stron, powiadomi ona o tym fakcie drugą Stronę na piśmie najpóźniej w dniu następującym po tej zmianie. W przypadku braku takiego powiadomienia doręczenie dokonane na ostatnio wskazany adres będzie uważane za skuteczne.

## §3

1. ***Wykonawca* zrealizuje przedmiot umowy w terminie .....<sup>3</sup> od daty zawarcia umowy.**
2. W ramach przedmiotu umowy *Wykonawca* dostarczy *urządzenie* do miejsca wskazanego przez *Zamawiającego*, tj. Uniwersytet Śląski, Instytut Fizyki, Zakład Biofizyki i Fizyki Molekularnej, ul. Bankowa 14, 40- 007 Katowice, rozładuje i wniesie do pomieszczeń *Zamawiającego*.
3. Na dwa dni wcześniej, *Wykonawca* zawiadomi *Zamawiającego* w formie elektronicznej, telefonicznie lub faxem o planowanym terminie dostarczenia *urządzenia*. *Zamawiający* może odmówić przyjęcia *urządzenia* dostarczonego w dni uznane przez *Zamawiającego* za wolne od pracy oraz w dni powszednie poza godzinami 08.00 - 14.00.
4. Informacje i dokumenty, o których mowa w art. 546 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (dalej „k.c.”), w szczególności karty gwarancyjne i instrukcje obsługi, *Wykonawca* przekaże *Zamawiającemu* wraz z *urządzeniem*; karta gwarancyjna winna być umieszczona w opakowaniu z *urządzeniem*. Dokumenty te muszą być sporządzone w języku polskim lub w języku angielskim.
5. Na opakowaniu z *urządzeniem* *Wykonawca* winien umieścić wyraźny opis zawierający: numer umowy oraz nazwę *urządzenia*.
6. W dniu dostarczenia *urządzenia*, w obecności upoważnionych przedstawicieli Stron, nastąpi jego sprawdzenie pod względem kompletności i zgodności z ofertą *Wykonawcy* i umową, a następnie odbiór przedmiotu umowy potwierdzony *Protokołem Odbioru* podpisanym przez Strony bez zastrzeżeń. Wzór *Protokołu Odbioru* stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
7. Osobami upoważnionymi do podpisania *Protokołu Odbioru* ze strony *Zamawiającego* są osoby wskazane w §2 ust. 1 niniejszej umowy.
8. *Protokół Odbioru* winien zawierać: nazwę *urządzenia* (muszą być wyszczególnione wszystkie elementy składowe *urządzenia*), ilość, nr seryjny, model, cenę brutto, dokumenty przekazane z *urządzeniem*.
9. W przypadku ujawnienia przy dokonywaniu czynności, o których mowa w ust. 7 jakichkolwiek braków lub niewłaściwości dostarczonego *urządzenia*, odbiór przedmiotu umowy nastąpi dopiero po ich usunięciu przez *Wykonawcę*. *Wykonawca* usunie niewłaściwości w terminie wyznaczonym przez *Zamawiającego* nie później jednak niż w ciągu 7 dni.
10. *Zamawiający* zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia dostarczonego przez *Wykonawcę* *urządzenia* niezgodnego z treścią zamówienia.
11. Podpisany przez Strony bez zastrzeżeń *Protokół Odbioru*, stanowi podstawę przyjęcia przez *Wykonawcę* faktury.
12. Fakturę i *Protokół Odbioru* należy dostarczyć na adres: .....

---

3 - zostanie wpisany termin podany przez *Wykonawcę* w ofercie

#### §4

1. Za przedmiot umowy *Zamawiający* zapłaci *Wykonawcy* cenę w wysokości: .....zł z VAT<sup>4</sup>.  
(słownie:...../100) (wartość umowy).
2. Cena zawiera wszelkie koszty, jakie ponosi *Wykonawca* w celu należytego spełnienia wszystkich obowiązków wynikających z niniejszej umowy, w szczególności: *zawiera koszt urządzenia, transportu, dostawy, rozładunku, wniesienia do miejsca wskazanego przez Zamawiającego, a także: koszty ogólne, wszelkie podatki i opłaty, elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia oraz zysk Wykonawcy.*
3. *Zamawiający* dopuszcza możliwość rozliczeń w euro (przeliczenie zostanie dokonane według średniego kursu NBP z ostatniego dnia roboczego poprzedzającego wystawienie faktury). W przypadku rozliczeń w euro *Zamawiający* odprowadzi należny podatek VAT we własnym zakresie.
4. Zapłata należności nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze, w terminie do 21 dni od daty przyjęcia przez *Zamawiającego* prawidłowo sporządzonej faktury.
5. Za datę dokonania płatności rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego *Zamawiającego* kwotą przelewu.
6. *Wykonawca* ma prawo żądać od *Zamawiającego* ustawowych odsetek w razie opóźnienia w płatności.
7. *Zamawiający* zastrzega sobie możliwość potrącenia z wynagrodzenia *Wykonawcy* należnych *Zamawiającemu* z tytułu niniejszej umowy kar umownych lub odszkodowania.

#### §5

1. *Wykonawca* jest odpowiedzialny względem *Zamawiającego* za wady fizyczne lub prawne przedmiotu umowy na zasadach określonych w k.c. z zastrzeżeniem postanowień niniejszej umowy.
2. Uprawnienia z tytułu rękojmi za wady fizyczne przedmiotu umowy przysługują *Zamawiającemu* niezależnie od uprawnień wynikających z gwarancji – wszelkie postanowienia zawarte w dokumencie gwarancji lub ofercie *Wykonawcy*, a sprzeczne z powyższym, uważa się za bezskuteczne wobec Stron.
3. Termin rękojmi za wady fizyczne przedmiotu umowy jest o 3 miesiące dłuższy od terminu gwarancji, jednak nie krótszy niż 2 lata. Bieg terminu rękojmi liczony jest od dnia wydania przedmiotu umowy *Zamawiającemu*, potwierdzonego podpisaniem przez Strony protokołu odbioru.
4. Roszczenie o usunięcie wady lub wymianę przedmiotu umowy na wolny od wad przedawnia się z upływem roku, licząc od dnia stwierdzenia wady. *Zamawiający* zawiadomi *Wykonawcę* o wadzie w formie elektronicznej, w formie faksu lub pisemnie na adres serwisu, w godzinach pracy serwisu. *Wykonawca* rozpocznie usuwanie wady w terminie: do 7 dni od zgłoszenia wady. Poprzez rozpoczęcie usuwania wady uznaje się poświadczoną przez użytkownika przybycie serwisanta, diagnoza i rozpoczęcie naprawy.
5. W terminie określonym w ust. 4 *Zamawiający* może złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy albo obniżeniu ceny z powodu wady przedmiotu umowy. Jeżeli *Zamawiający* żądał wymiany przedmiotu umowy na wolny od wad lub usunięcia wady bieg terminu do złożenia oświadczenia o odstąpieniu od umowy albo obniżeniu ceny rozpoczyna się z chwilą bezskutecznego upływu terminu do wymiany przedmiotu umowy lub usunięcia wady.
6. W razie dochodzenia przed sądem albo sądem polubownym jednego z uprawnień z tytułu rękojmi termin do wykonania innych uprawnień, przysługujących *Zamawiającemu* z tego tytułu, ulega zawieszeniu do czasu prawomocnego zakończenia postępowania.
7. *Wykonawca* zapewni serwis gwarancyjny. Dane kontaktowe serwisu<sup>5</sup>:  
adres: .....  
tel:.....; faks:.....e-mail: .....
8. Termin rękojmi ulega przedłużeniu o termin usuwania wady. Termin usuwania wady rozpoczyna się z dniem zawiadomienia *Wykonawcy* o wadzie, a kończy z dniem przekazania urządzenia wolnego od wad upoważnionemu przedstawicielowi *Zamawiającego*.
9. W przypadku wykonywania przez *Zamawiającego* uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia *Wykonawcy* o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia

<sup>4</sup> Zgodnie z ofertą *Wykonawcy*. W przypadku, kiedy wybór najkorzystniejszej oferty (*Wykonawcy*, z którym zostanie zawarta umowa) prowadziłby do powstania u *zamawiającego* obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, umowa zostanie zawarta na kwotę netto w odpowiedniej wysokości, natomiast należny podatek VAT *Zamawiający* odprowadzi we własnym zakresie.

<sup>5</sup> Zgodnie z ofertą *Wykonawcy*

odmowy przez gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

10. Jeżeli przedmiot umowy ma wadę, Zamawiający może złożyć oświadczenie o obniżeniu ceny albo odstąpieniu od umowy, chyba że Wykonawca niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia zgłoszenia wady i bez nadmiernych niedogodności dla Zamawiającego wymieni rzecz wadliwą na wolną od wad albo wadę usunie z zachowaniem zasad określonych w ust.11. Ograniczenie to nie ma zastosowania, jeżeli przedmiot umowy był już wymieniony lub naprawiany przez Wykonawcę albo Wykonawca nie uczynił zadość obowiązkowi wymiany przedmiotu umowy na wolny od wad lub usunięcia wady.
11. Jeżeli przedmiot umowy ma wadę, Zamawiający może żądać jego wymiany na wolny od wad albo usunięcia wady. Usunięcie wady lub wymiana wadliwego przedmiotu umowy w terminie rękoi będzie odbywać się bezpłatnie (dotyczy to wszystkich części i czynności podjętych w związku z usunięciem wady), w terminach ustalonych każdorazowo przez Strony.
12. Z czynności odbioru zostanie spisany protokół. Postanowienia §3 dotyczące zawiadomienia o terminie dostarczenia urządzenia oraz dotyczące Protokołu Odbioru stosuje się odpowiednio.
13. W przypadku, gdy brak jest podstaw do spełnienia świadczenia w ramach rękojmi, Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia z tytułu poniesionych kosztów.
14. Wady usuwane będą w miejscu, w którym urządzenie jest używane chyba, że sprzeciwia się temu istota wady. W przypadku konieczności usunięcia wad w innym miejscu niż miejsce używania urządzenia, koszt i odpowiedzialność za jego transport ponosi Wykonawca. Koszt i odpowiedzialność ponosi Wykonawca od chwili wydania wadliwego przedmiotu umowy jego upoważnionemu przedstawicielowi, do chwili odbioru urządzenia przez upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego, po usunięciu wady.
15. W przypadku konieczności usunięcia wad w innym miejscu niż siedziba Zamawiającego, wszelkie wady fizyczne urządzenia winny być stwierdzone na piśmie przez upoważnionych przedstawicieli Stron, przed przekazaniem urządzenia Wykonawcy w celu usunięcia wady.
16. Jeżeli z przyczyn technicznych wady nie da się usunąć w siedzibie Zamawiającego, Wykonawca na wniosek Zamawiającego zobowiązany jest bezpłatnie dostarczyć na okres dokonywanej naprawy „urządzenie zastępcze”, o parametrach nie gorszych niż urządzenie przekazane do naprawy.
17. Poza przypadkami określonymi w ust. 10 , jeżeli urządzenie było już wymieniane lub naprawiane przez Wykonawcę albo Wykonawca nie uczynił zadość obowiązkowi wymiany urządzenia na wolne od wad lub usunięcia wady w terminie, o którym mowa w ust. 11, albo po usunięciu wady urządzenie nadal wykazuje wady, Zamawiający może:
  - 1) złożyć oświadczenie o obniżeniu ceny, z zastrzeżeniem, że obniżona cena powinna pozostawać w takiej proporcji do ceny wynikającej z umowy, w jakiej wartość urządzenia z wadą pozostaje do wartości urządzenia bez wady, albo
  - 2) złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy, chyba że wada jest nieistotna.

## §6

1. Wykonawca gwarantuje najwyższą jakość przedmiotu umowy zwłaszcza w zakresie:
  - 1) zgodności z niniejszą umową,
  - 2) zgodności z obowiązującymi przepisami technicznymi oraz normami państwowymi,
  - 3) kompletności z punktu widzenia celu, któremu ma służyć.W związku z powyższym Wykonawca ponosi odpowiedzialność z tytułu gwarancji za wady fizyczne oraz awarie wywołane wadą fizyczną ujawnione w okresie gwarancyjnym, a także za ich usunięcie.
2. Warunki gwarancji i serwisu określa niniejsza umowa, k.c., oferta Wykonawcy oraz karta gwarancyjna. W przypadku rozbieżności postanowień w danej kwestii, pierwszeństwo mają postanowienia korzystniejsze dla Zamawiającego.
3. Gwarancja obejmuje wszelkie czynności i usługi serwisowe związane z naprawą i konserwacją urządzenia.

4. Termin gwarancji wynosi<sup>6</sup>: ..... miesięcy.
5. Termin gwarancji rozpoczyna się w dacie podpisania przez *Zamawiającego Protokołu Odbioru*.
6. W razie zniszczenia lub zagubienia dokumentu gwarancyjnego, *Zamawiający* nie traci uprawnień z tytułu gwarancji, jeżeli wykaże istnienie zobowiązania gwarancyjnego za pomocą innego dowodu.
7. Postanowienia zawarte w §5 ust.3 do ust.17 stosuje się odpowiednio.

#### §7

1. Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy *Wykonawca* zobowiązany jest zapłacić *Zamawiającemu* kary umowne, bez względu na to czy szkoda faktycznie zaistniała.
2. *Wykonawca* zapłaci *Zamawiającemu* kary umowne:
  - 1) za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w spełnieniu świadczenia, dla którego *Zamawiający* lub Strony ustaliły termin realizacji – w wysokości 0,2% wartości *urządzenia*;
  - 2) z tytułu dostarczenia *urządzenia* z wadą – w wysokości 10% ceny tego *urządzenia* wskazanej w ofercie *Wykonawcy*;
  - 3) z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie *Wykonawcy* w szczególności określonych w §8 ust.1 umowy – w wysokości 15% wartości umowy.
3. Podstawą naliczenia kary umownej, o której mowa w ust. 2 pkt 2, jest podpisany przez Strony protokół stwierdzający brak żądanych cech.
4. Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, *Zamawiający* może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

#### §8

1. Poza przypadkami przewidzianymi w innych przepisach prawa oraz postanowieniach niniejszej umowy *Zamawiający* ma prawo wedle własnego uznania zachowując prawa i roszczenia przeciwko *Wykonawcy* odstąpić od umowy w całości lub w części w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o opóźnieniu lub zwłoce w dostarczeniu *urządzenia* przekraczającym trzydzieści (30) dni.
2. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, *Zamawiający* może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. *Wykonawca* ma prawo żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
3. Oświadczenie o odstąpieniu wymaga dla swej ważności formy pisemnej.

#### §9

*Wykonawca* nie może bez wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia *Zamawiającego*, przelewać lub przekazywać w całości albo w części innym osobom jakichkolwiek swych obowiązków lub uprawnień, wynikających z niniejszej umowy.

#### §10

1. Zmiana treści niniejszej umowy może nastąpić wyłącznie w granicach unormowania art.144 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych i pod rygorem nieważności wymaga formy pisemnego aneksu skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.
2. *Zamawiający* dopuszcza możliwość dokonania zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru *wykonawcy*, wyłącznie w sytuacji:
  - 1) zmiany terminu realizacji zamówienia, w sytuacji uzasadnionej, gdy brak możliwości dochowania pierwotnego terminu wynika z przyczyn niezawinionych przez *Wykonawcę*, np. „siła wyższa”; *Wykonawca* na piśmie przedstawi okoliczności uniemożliwiające dochowanie terminu wynikającego z oferty;
  - 2) zmiany terminu realizacji zamówienia, w sytuacji gdy brak możliwości dochowania pierwotnego terminu wynika z okoliczności leżących po stronie *Zamawiającego*;

---

<sup>6</sup> -Zgodnie z ofertą *Wykonawcy*

- 3) ewentualnej zmiany sposobu realizacji zamówienia z samodzielnej realizacji przez Wykonawcę, na realizację z udziałem podwykonawców lub zmiany zakresu zamówienia powierzonego podwykonawcom;
- 4) zakończenia serii produkcyjnej zaoferowanego modelu urządzenia oraz rozpoczęcia produkcji urządzenia o parametrach technicznych takich samych lub lepszych od opisanych przez *Zamawiającego* w dokumentacji postępowania nr **DZP.381.158.2015.DW**;
- 5) zmiany cen w przypadku, kiedy zmiana ta będzie korzystna dla Zamawiającego, tzn. na cenę niższą, na pisemny wniosek jednej ze Stron;
- 6) wydłużenia terminu gwarancji w sytuacji przedłużenia jej przez producenta urządzenia lub głównego dystrybutora na terenie RP;
- 7) ustawowej zmiany stawek podatkowych (VAT) w okresie obowiązywania umowy. Zamawiający nie dopuszcza możliwości zwiększenia kwoty, o której mowa w § 4 ust. 1 umowy;
- 8) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ realizację umowy.

#### §11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych oraz Kodeksu cywilnego.

#### §12

Spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygane będą przez Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

#### §13

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
2. Jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
3. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

**Zamawiający**

data, podpis:

**Wykonawca**

data, podpis:

PROTOKÓŁ ODBIORU KOŃCOWEGO/ FINAL ACCEPTANCE PROTOCOL

.....  
(nazwa urządzenia/name of the device)

I. Na wniosek *Wykonawcy* ..... potwierdza się niniejszym, że  
(nazwa Wykonawcy)

w dniu ..... w ..... przy ul. ....,  
(miejsce dostawy)

wykonana została dostawa .....  
(nazwa urządzenia)

I. As requested by the *Economic Operator* .....,  
(name of the Economic Operator)

this is to certify that .....  
(name of the device)

has been delivered in a satisfactory manner to .....,  
(place of delivery)

located in ..... The delivery took place on .....  
(address) (date)

II. *Wykonawca* dostarczył:

1) ..... szt. ....  
(nazwa urządzenia)

model..... nr seryjny .....

2) ..... szt. ....  
(nazwa urządzenia)

model..... nr seryjny .....

II. The *Economic Operator* has delivered:

1) ..... pcs. ....  
(name of the device) (quantity)

model..... serial number .....

2) ..... pcs. ....  
(name of the device) (quantity)

model..... serial number .....

III. Elementy składowe urządzenia (zgodnie z umową)

.....  
.....  
.....  
.....

III. Components of the device (in accordance with the Contract):

.....  
.....  
.....  
.....

IV. Wartość (zgodnie z umową) przekazanego/ych urządzenia/ń wynosi .....EUR (w tym VAT/bez VAT)\*

\*(wybrać właściwe)

(słownie:.....)

IV. The value of the delivered device(s) is (as in the Contract) .....EUR (including tax (VAT)/before tax (VAT)\*.

\*(choose correct)

(in words:.....)

V. **Urządzenie/a zostało/y dostarczone zgodnie z wymogami określonymi w umowie i jest/są technicznie sprawne.**

V. **The device(s) has (have) been delivered in accordance the terms and conditions set forth in the Contract and is (are) fully operational.**

VI. Dokumenty przekazane wraz z urządzeniami:

1. Karta gwarancyjna,
2. Informacja dotyczącą sposobu świadczenia usług serwisowych i gwarancyjnych,
3. Informacja dotyczącą sposobu zgłaszania awarii

VI. The following documents have been delivered together with the device(s):

1. Warranty Certificate,
2. Information on provision of maintenance and warranty services,
3. Information on breakdown notification.

Miejscowość i data (Place and date): .....



---

*Przedstawiciel Zamawiającego*  
*(Representative of the Contracting Authority)*

---

*Przedstawiciel Wykonawcy*  
*(Representative of the Economic Operator)*